

INHALT

VORWORT	7
ABKÜRZUNGS- UND SIGLENVERZEICHNIS	13
EINLEITUNG	15
1. Problematik	15
2. Relevanz und Forschungsinteresse	16
3. Abgrenzung	17
4. Untersuchungsschwerpunkte	18
Anmerkungen	20
 I. DAS PHÄNOMEN UND SEINE ERFORSCHUNG	 21
1. Ein Wesen mit drei Köpfen	21
2. Historische Skizze	23
3. Forschungsüberblick	26
3.1 Begrifflichkeit	27
3.2 Ein literaturtheoretisches Ärgernis?	28
3.3 Originalität als Kriterium	29
3.4 Wirkungs- und rezeptionsgeschichtliche Aspekte	31
3.5 Einheitsgedanken	33
4. Bewertung	35
Anmerkungen	38
 II. EINBEZIEHUNG LITERATURTHEORETISCHER KONZEPTE	 49
1. Darstellungsästhetische Gesichtspunkte	49
1.1 Strukturmerkmale des Prätextes	49
1.2 Verwirklichung des Folgetextes	54
1.2.1 Transtextuelle Signale	54
1.2.2 Der Beschreibungsversuch von G. Genette	58
2. Klassifizierung	63
3. Rezeptionsästhetische Gesichtspunkte	67
3.1 Rezipiententypen und Rezeptionsphasen	67
3.2 Folgen der Rezeption des Prätextes	69
3.3 Prärezeption des Folgetextes	70
3.4 Eigentliche Phase der Rezeption des Folgetextes	72
3.5 Postrezeption des Folgetextes	75
4. Produktionsästhetische Gesichtspunkte	77
4.1 Biographisch-psychologischer Kontext	77
4.2 Sozio-ökonomischer Kontext	78
4.2.1 Der Einfluß des Urheberrechts	79
4.2.2 Die Rolle distributioneller Faktoren	83
4.3 Kulturhistorischer Kontext	85
4.4 Autorintention	86
5. Interkulturelle Gesichtspunkte	90
5.1 Grundsätzliches	90
5.2 Methodik	91

6.	Textauswahl und Reihenfolge der Behandlung	94
	Anmerkungen	96
III. WEITERFÜHRUNGEN ZU DEFOES <i>ROBINSON CRUSOE</i>		115
1.	<i>Robinson Crusoe</i> und <i>Vendredi</i>	115
1.1	Rezeptionsgeschichte des Prätextes	115
1.2	Akzentverlagerung durch Michel Tournier (1967)	117
1.3	Veränderungen des Prätextes	119
1.4	Aspekte der Produktion	121
1.4.1	<i>Vendredi</i> und (k)ein Ende	121
1.4.2	Epitexte	122
1.4.3	Peritexte	124
1.5	Aspekte der Rezeption	125
2.	Adrian Mitchell (1972-5), <i>Man Friday</i>	128
2.1	Aspekte der Darstellung	128
2.2	Aspekte der Produktion	133
2.3	Aspekte der Rezeption	135
3.	Derek Walcott (1978), <i>Pantomime</i>	138
3.1	Darstellungsaspekte	138
3.2	Interkulturelle Gesichtspunkte	139
3.3	Produktions- und Rezeptionsaspekte	143
4.	<i>Robinson</i> zwischen Imitation und Revision	146
4.1	Anklänge an Defoes Figur	146
4.2	Gaston Compère (1986), <i>Robinson 86</i>	148
5.	J. M. Coetzee (1986), <i>Foe</i>	152
5.1	Inhalt	152
5.2	Transtextuelle Gesichtspunkte	154
5.3	Interkulturelle Aspekte	156
5.4	Aspekte der Produktion	158
5.5	Aspekte der Rezeption	161
5.6	<i>Foe</i> im Kontext der anderen Folgetexte	164
	Anmerkungen	166
EXKURS: WEITERFÜHRUNGEN ZU ANDEREN ROMANEN		
DES 18. JAHRHUNDERTS		177
1.	Erica Jong (1980), <i>Fanny</i>	177
2.	Bob Coleman (1985), <i>The Later Adventures of Tom Jones</i>	181
	Anmerkungen	185
IV. FOLGETEXTE ZU WERKEN VON JANE AUSTEN		187
1.	Vorbemerkungen	187
1.1	Rezeptionsgeschichte	187
1.2	Analytisches Vorgehen	188
2.	Entwürfe und Umsetzungen	190
2.1	<i>Sanditon</i>	190
2.2	<i>The Watsons</i>	195
2.3	<i>Lady Susan</i>	200
3.	Zwischenergebnisse und weitere Übersicht	204

4.	Viermal Jane Fairfax	207
4.1	Jane Austen (1816)	207
4.2	Naomi Royde Smith (1940)	209
4.3	Charlotte Grey (1983)	210
4.4	Joan Aiken (1990)	212
5.	Weiterführungen von <i>Mansfield Park</i>	217
5.1	Rezeption des Prätextes	217
5.2	Reihenweise Fogetexte	218
5.3	Victor Gordon (1989), <i>Mrs Rushworth</i>	222
5.4	Judith Terry (1986), <i>Miss Abigail's Part; or, Version and Diversion</i>	228
6.	Zusammenfassung	234
	Anmerkungen	238
V. WEITERFÜHRUNGEN ZU ROMANEN DER BRONTES		259
1.	"Jane Eyre, leaving out Jane": <i>Wide Sargasso Sea</i>	259
1.1	Transtextueller Bezug	259
1.2	Aspekte der Rezeption	263
1.3	Aspekte der Produktion	268
1.4	Interkulturelle Gesichtspunkte: 'Kulturschock'	271
1.5	Fazit: Zeitübergreifende Gesichtspunkte	276
2.	Robbie Kydd (1991), <i>The Quiet Stranger</i>	278
2.1	Mehrfache produktive Rezeption	278
2.2	Doppelter transtextueller Bezug	280
2.3	Eigene Akzente	283
3.	Folgetexte zu <i>Emma</i> und zu <i>Wuthering Heights</i>	286
	Anmerkungen	295
VI. WEITERFÜHRUNGEN ZU ROMANEN VON DICKENS		311
1.	Allgemeiner Wandel in der Rezeptionsgeschichte	311
2.	Die Rezeption von <i>Edwin Drood</i> : des Rätsels Lösungen	314
2.1	Rezeptionsphasen und -formen	314
2.2	Englische Lösungen (1980 und 1991)	316
2.3	Letzte Wahrheiten aus Italien: Fruttero & Lucentini (1989)	318
2.4	Zwischenergebnisse	321
3.	<i>Great Expectations</i>	323
3.1	Rezeptionsgeschichte	323
3.2	Michael Noonan (1982), <i>Magwitch</i>	324
3.3	Zwei Versionen von Estella	327
3.3.1	Alanna Knight (1986)	328
3.3.2	Sue Roe (1982)	330
4.	Zusammenfassung	335
	Anmerkungen	338